

Aftale nr.:

Dato:

Aftale om
Udveksling af mobiltrafik

mellem

XXX

og

1. **TDC**

Indholdsfortegnelse

1.	INDHOLDSFORTEGNELSE	2
2.	PRÆAMBEL.....	4
3.	PARTERNE.....	4
4.	AFTALENS IKRAFTTRÆDEN.....	4
5.	DEFINITIONER	4
6.	AFTALENS GENSTAND	7
6.1	TILBUDTE SAMTRAFIKTJENESTER.....	7
6.2	SAMTRAFIKPUNKTER ETC.....	8
6.3	BESTILLING, AFBESTILLING, OPRETTELSE OG DRIFT	8
6.4	PROCEDURER FOR NUMMERPORTABILITET	8
6.5	DEBITERBAR TID	8
6.6	SIKKERHED FOR SAMTRAFIKTJENESTE.....	8
7.	FORBUD MOD UBERETTIGET ANVENDELSE AF YDELSERNE, JF. TELELOVENS § 47.....	9
8.	AFBRYDELSER, FORSTYRRELSER M.V.....	9
9.	TRAFIK UDEN AFTALEMÆSSIG DÆKNING.....	9
10.	PRISSÆTNING	9
10.1	PRISER FOR SAMTRAFIKTJENESTER.....	9
10.2	OFFENTLIGE AFGIFTER	9
10.3	PRISREGULERING	10
11.	BETALINGSFORPLIGTELSE.....	10
11.1	FAKTURERING	10
11.2	SIKKERHEDSSTILLELSE.....	11
11.3	MANGLENDE BETALING	11
12.	TEKNISKE SPECIFIKATIONER	11
13.	OVERFØRSEL OG PRÆSENTATION AF NUMRE	11
14.	[UDGÅET].....	11
15.	DRIFT OG VEDLIGEHOLDELSE.....	11
16.	TDC'S MISLIGHOLDELSE.....	12
16.1	MANGLER.....	12
16.1.1	Generelt.....	12
16.1.2	Afhjælpning.....	12
16.1.3	Kompensation	12
16.2	FORSINKELSE	12
16.2.1	Generelt	12
16.2.2	Bod og kompensation.....	12
16.3	VÆSENTLIG MISLIGHOLDELSE.....	12
16.4	TDC'S ERSTATNINGSPLIGT	13
16.4.1	Generelt	13
16.4.2	Ansvarsbegrænsninger.....	13
16.4.3	Ansvar overfor tredjemand.....	13
16.4.4	Ansvarsmaksimering.....	13
16.5	OPHÆVELSE VED VÆSENTLIG MISLIGHOLDELSE	13
17.	OPERATØRENS MISLIGHOLDELSE.....	13
17.1	VÆSENTLIG MISLIGHOLDELSE	13
17.2	OPERATØRENS ERSTATNINGSPLIGT	14
17.2.1	Generelt.....	14

17.2.2	Ansvarsbegrænsninger.....	14
17.2.3	Ansvar overfor tredjemand.....	14
17.2.4	Ansvarsmaksimering	14
17.3	OPHÆVELSE VED VÆSENTLIG MISLIGHOLDELSE	14
17.4	AFBRYDELSE AF SAMTRAFIK.....	14
17.5	OPHÆVELSE OG AFBRYDELSE AF FORHOLD DER FALDER INDEN FOR TELELOVEN.....	14
18.	FORDRINGSHAVERMORA.....	14
19.	REKLAMATION OG ANDRE MEDDELELSER.....	14
20.	FORCE MAJEURE	14
21.	LIGESTILLINGSKLAUSUL	15
22.	FORTROLIGHED	15
23.	OVERDRAGELSE TIL TREDJEMAND.....	15
24.	IMMATERIELLE RETTIGHEDER.....	15
25.	AFTALENS OPSIGELSE.....	16
25.1	OPERATØRENS OPSIGELSE.....	16
25.2	TDC'S OPSIGELSE	16
25.3	FORPLIGTELSE VED OPSIGELSE.....	16
26.	KONSEKVENSER VED AFTALENS OPHØR.....	16
27.	FRAFALD	16
28.	FORTOLKNING	16
29.	TVISTER.....	16
30.	ÆNDRING AF AFTALEN.....	17
31.	INDSENDELSE OG OFFENTLIGGØRELSE.....	17
32.	UNDERSKRIFT:.....	17
33.	BILAG.....	18

2. Præambel

I henhold til IT- og Telestyrelsens afgørelse af 24. januar 2006 over for TDC på engrosmarkedet for terminering af trafik i TDC's mobilnet skal TDC indgå aftaler om aflevering af trafik med henblik på terminering i TDC's mobilnet.

Denne aftale er TDC's standardtilbud af 8. december 2009 om udveksling af trafik mellem udbydere af telenet og teletjenester, jf. § 51 c i lovbekendtgørelse nr. 780 af 28. juni 2007 om konkurrence- og forbrugerforhold på telemarkedet (teleloven).

3. Parterne

Denne aftale indgås mellem følgende to parter:

XXX
XXX
XXX
XXX

(Operatøren)

og

TDC NET A/S
Teglholmsgade 3
0900 København C
CVR. 40075267

(herefter TDC)

4. Aftalens ikrafttræden

Nærværende aftale træder i kraft ved førstkommende månedsskift, efter den dato den er underskrevet af begge parter.

5. Definitioner

Med mindre andet fremgår af denne aftale, skal de nedenfor anførte definitioner være gældende:

"A-abonnent"	Den terminal, hvorfra opkald foretages.
"Access-tjeneste"	En tjeneste, der giver en part adgang til at tilbyde sine tjenester til kunder, der er tilsluttet den anden parts net.
"Afregningsoplysninger"	Følgende oplysninger om samtaler fra kunder i den relevante afregningsperiode: a) A-abonnentens telefonnummer, b) B-abonnentens telefonnummer, c) samtalens varighed i medgåede minutter og sekunder fra B-svar til nedkobling, d) dato og tidspunkt for B-svar, e) efter aftale mellem parterne, eventuelle særlige gebyrer i forbindelse med opkaldet.
"Afvisning"	Den hyppighed, hvormed et opkaldsforsøg afvises eller blokeres i parternes net.
"Arbejdsdag"	Mandag til fredag inklusive, bortset fra danske helligdage, Juleaftensdag, Nytårsaftensdag, 1. maj og Grundlovsdag.

"B-abonment"	Den terminal, til hvem A-abonmenten foretager opkald.
"B-svar"	Et tilbagegående signal vedrørende en centralledning (samtrafikforbindelse), som sendes fra centralen og angiver, at B-abonmenten har besvaret opkaldet.
"Charginginfo"	Charginginfo anvendes når der skal porteres numre til andre operatører. Parameteren anvendes i beordringsforløbet og sendes fra den operatør der importerer numrene for at informere om hvilken takst numrene skal have efterfølgende. Se i øvrigt Rules and Procedures for Number Portability.
"CLI"	Overførsel af oplysninger om A-abonmentens nummer.
"CLIR"	Markering der indikerer, at det overførte A-nummer ikke må overgives til B-abonmenten under nogen form.
"Denne aftale"	Denne aftale med samtlige bilag og tillæg, som er skriftligt godkendt af begge parter.
"Force majeure"	Alle forhold uden for en parts kontrol omfattende (men er ikke begrænset til) naturkatastrofer, isvintre, oprør eller borgerlige uroligheder, krig eller militære operationer, nationale og lokale nødsituationer, handlinger eller undladelser fra regeringsside, brand, lynnedslag, eksplosioner samt strejke eller lockout.
"Fortrolige oplysninger"	Knowhow, ideer, begreber, koncepter, teknologi, fremstillingsprocesser, erhvervs-, markeds- og handelsmæssig viden af fortrolig karakter (det være sig i immateriel eller materiel form), der vedrører eller er udviklet i forbindelse med eller til brug for parternes respektive virksomhed, i henhold til denne aftale. Omfatter ikke oplysninger, som er eller bliver offentlig tilgængelige på anden måde end ved en af parternes tilsidesættelse af sine forpligtelser ifølge denne aftale.
"Immaterielle rettigheder"	Opfindelser, patenter, design, ophavsret, varemærker, mønstre, forretningskendetegn, logoer, knowhow, viden og forretningshemmeligheder og alle andre rettigheder og interesser, der er beskyttede ved lov, hvad enten de skal eller ikke skal registreres.
"Kaldsvis samtrafikafgift"	Engangsafgift som afregnes for hver samtale ved B-svar.
MMS	Ved "MMS" forstås en Multimedia Message Service i overensstemmelse med 3GPP Technical Specifications, som tillader en multimediebesked at blive sendt og/eller origineret på kompatibelt kommunikationsudstyr koblet til parternes systemer.
MMS-C	Ved en "MMS-C" Multimedia Message Service - Centre (også kaldet MMS-R - Multimedia Messaging Service Relay) forstås den funktion, som anvendes til at udveksle en MMS mellem parterne.
"Mobilnet"	Net som er baseret på terminaler uden fast geografisk placering.

"Nedkobling"	Afbrydelse af forbindelse mellem A og B abonnent (clear forward signal jf. ITU-T rec. D-150 Mar del Plata 1968, senest ændret 6/1999).
"Operatørens net"	Med mindre andet er anført Operatørens faste og/eller mobile GSM og UMTS net.
"Operatørens nummerserier"	De til enhver tid af myndighederne til Operatøren tildelte eller reserverede nummerserier.
"Parterne"	TDC og Operatøren.
"Routing info"	Routing info anvendes når der skal porteres numre til andre operatører. Parameteren anvendes i beordringsforløbet og sendes fra den operatør der importerer numrene for at informere om hvilken dirigeringsnumrene skal have efterfølgende. Se i øvrigt Rules and Procedures for Number Portability.
"Rules and Procedures for Number Portability"	Den til enhver tid gældende version af "Rules and Procedure for Number Portability" som udarbejdet i brancheregii (Telekommunikationsindustrien i Danmark).
"Samtrafikbundet"	Et samtrafikbundet består af én eller flere 30-grupper mellem et samtrafikpunkt og én af Operatørens centraler med ens dirigerings- og signaleringskarakteristika.
"Samtrafikforbindelse"	Forbindelse mellem parternes net.
"Samtrafikpunkt"	Et punkt i en af parternes net, hvor der er adgang til at udveksle samtrafik.
"SMS"	Ved "SMS" forstås en Short Message Service i overensstemmelse med GSM 03.40, som tillader en tekstbesked på op til 160 karakterer at blive sendt og/eller origineret på kompatibelt kommunikationsudstyr samt stationært udstyr koblet til parternes systemer.
"SMS-C"	Ved en "SMS-C" forstås den funktion, som anvendes til at videresende samt opbevare-og-fremsende ("store-and-forwarding") en SMS-besked mellem parterne.
"TDC's nummerserier"	De til enhver tid af myndighederne til TDC's mobilnet tildelte eller reserverede nummerserier.
"TDC's net"	Med mindre andet er anført, TDC's GSM og UMTS-net.
"Termineringstjeneste"	En tjeneste, hvor en af parterne påtager sig at afslutte et opkald, der oprinder i eller modtages gennem den anden parts net. Kaldet kan være origineret i eller transiteret af den anden parts net og kan afsluttes af den modtagende parts net eller en tredje parts net.
"Tilgængelighed"	Den andel af tiden, hvor en komponent eller et system helt eller delvist fungerer.
"Totalt nedbrud"	Driftsstop i TDC's henholdsvis Operatørens net eller forbindelser, der forhindrer kommunikation imellem de berørte geografiske områder.

"Transittjeneste"	En tjeneste, hvor en af parterne overfører et opkald mellem andre operatører uden at påtage sig terminering.
"Transmissionskapacitet"	Andele af kapaciteten i en af parternes transmissionsnet.
"Videotelefonikald"	Ved videotelefonikald forstås et 64 Kbit circuit switched unrestricted kald med (ITU-T Q.931) User information layer 1 protocol Recommendations H.223 og H.245

6. Aftalens genstand

6.1 Tilbudte samtrafiktjenester

TDC tilbyder følgende samtrafiktjenester:

A) Terminering af trafik fra Operatørens net eller andre net i TDC's net.

Termineringstjenesten omfatter alene B-abonnenter uden særlige takseringsforhold, som er tildelt 8-cifrede numre i den danske nummerplan og tilsluttet TDC's net.

B) Access for Operatøren.

B 1) Access for Operatørens fejlmeldetjeneste

TDC yder access for Operatørens eventuelle fejlmeldetjeneste fra TDC's net.

B 2) Access for Operatørens modtagerbetalertjenester

TDC yder access for Operatørens modtagerbetalertjenester i 80-nummerserierne.

Denne aftale forhindrer ikke, at parterne begrænser adgangen til 80-numre fra kunder med forudbetalt kort.

Ved ovenstående accesstjenester vil TDC ikke debitere A-abonnenten.

C) Terminering i TDC's net af Operatørens SMS

TDC tilbyder terminering af SMS fra Operatøren til egne eller andre kunder tilkoblet TDC's net.

D) Modtagelse af MMS på TDC's MMS-C

TDC tilbyder modtagelse af MMS fra Operatøren til egne eller andre kunder tilkoblet den af TDC anvendte MMS-C.

Operatøren tilbyder følgende samtrafiktjenester:

E) Terminering af trafik fra TDC's net eller andre net i Operatørens net

Operatøren tilbyder terminering af trafik TDC's net eller andre net i såvel Operatørens fastnet som mobilnet.

F) Access for TDC til trafik fra Operatørens net

Operatøren tilbyder access for TDC til trafik fra såvel Operatørens fastnet som mobilnet.

Operatøren er ikke uden særskilt aftale forpligtet til at levere access for trafik via Operatørens net. Ligeledes kræver access for præfix-trafik fra Operatørens fast- eller mobilnet særlig aftale.

G) Operatørens 70-nummer tjenester

Operatøren tilbyder terminering af trafik fra TDC's net eller andre net til Operatørens 70-nummer tjenester.

H) Terminering i Operatørens net af TDC's SMS

Operatøren tilbyder terminering af SMS fra TDC til egne eller andre kunder tilkøbet Operatørens net.

I) Modtagelse af MMS på Operatørens MMS-C

Operatøren tilbyder modtagelse af MMS fra TDC til egne eller andre kunder tilkøbet den af Operatøren anvendte MMS-C.

6.2 Samtrafikpunkter etc.

Operatøren tilsluttes de af TDC udpegede samtrafikpunkter, jf. bilag B. Disse samtrafikpunkter kan benyttes til udveksling af trafik. Samtrafikpunkterne kan benyttes til udveksling af samtlige samtrafik-tjenester beskrevet i afsnit 6.1 med undtagelse af tjenesterne D og I.

Forbindelsen til udveksling af tjenesterne D og I samt andre forhold i denne forbindelse (krav til sikkerhed mv.) skal aftales mellem parterne.

Operatøren er for tjenesten A forpligtet til at aflevere trafik på den central, der ligger nærmest ved den slutkunde, hvorfra trafikken originerer.

6.3 Bestilling, afbestilling, oprettelse og drift

Efter bestilling fra Operatøren indretter eller ændrer TDC samtrafikpunkter i TDC's net. Leveringstiden samt prisen for oprettelse og drift af samtrafikpunkter fremgår af aftalens bilag B og C.

Samtrafik vil i TDC's net møde samme risiko for afvisning som anden trafik.

6.4 Procedurer for nummerportabilitet

Parterne forpligter sig til at opfylde de til enhver tid i telebranchen aftalte procedurer, som angivet i gældende version af Rules & Procedures for Number Portability. Parterne forpligter sig endvidere til at screene alle kald for nummerportabilitet, og kun sende trafik på porterede numre over samtrafik-grænsefladerne, som er konstateret porteret til den anden part.

6.5 Debiterbar tid

De debiterbare opkald er de, for hvilke der sendes/modtages B-svar. Den debiterbare tid er 'conversation time' i henhold til ITU-T rec. D-150 Mar del Plata 1968, senest ændret 6/1999.

Parterne må, med mindre andet er aftalt, ikke sende andet end følgende meddelelser til den originerende abonnent uden forudgående B-svar:

Tonesignalerne "optaget", "ringning", "spær" og "fejl"

Talemeddelelser svarende til ovennævnte tonesignaler

Talemeddelelser om, at en tilringet mobilabonnent er slukket eller uden for dækning.

Den totale debiterbare tid for en samtrafik-tjeneste opgøres hver kalendermåned som en sum af den debiterbare tid i sekunder for samtlige kald vedrørende den pågældende tjeneste afrundet til hele minutter.

For SMS opgøres hver kalendermåned summen af antal vellykkede SMS pr. SMS-C, som beskrevet i bilag A.

For MMS opgøres hver kalendermåned summen af antal vellykkede MMS, samt den samlede mængde Megabyte, som beskrevet i bilag A.

6.6 Sikkerhed for samtrafik-tjeneste

Operatøren sikrer en korrekt opdeling af den trafik, der sendes til TDC til terminering med henblik på afregning som forskellige samtrafik-tjenester. Tilsvarende sikrer TDC en korrekt opdeling af trafikken, der sendes til terminering hos Operatøren.

Parterne er berettiget til at foretage testkald som led i kontrollen med opdeling. Parterne kan endvidere forlange erklæring fra en statsautoriseret revisor om afregningssystemernes kvalitet og om opgørelsernes rigtighed.

7. Forbud mod uberettiget anvendelse af ydelserne, jf. telelovens § 47

Det er en betingelse for, at parterne skal levere ydelser i henhold til denne aftale, at afsendende parts anmodning ikke indebærer, at de berørte telenets og teletjenesters driftssikkerhed, integritet og indbyrdes interoperabilitet, eller beskyttelsen af tjeneste- og netinterne data, netudstyr, programmel og lagrede data, herunder personrelaterede data, personoplysninger, fortrolig information og privatlivets fred, ikke kan opretholdes, jf. § 2 i bekendtgørelse om visse forhold på samtrafikområdet.

Ligeledes er det en betingelse for, at parterne kan opnå adgang til ydelser i henhold til denne aftale, at anmodningen om indgåelse eller ændring af aftalen ikke nødvendiggør udbygninger af geografisk, kapacitetsmæssig eller funktionel art, som ikke kan gennemføres uden væsentlige tekniske eller økonomiske problemer for den anden part, jf. § 3, stk. 1, i bekendtgørelse om visse forhold på samtrafikområdet.

8. Afbrydelser, forstyrrelser m.v.

Parterne er altid og i henhold til regler udstedt i medfør af telelovens § 50, stk. 3, berettiget til at afbryde samtrafik i de områder, der berøres, umiddelbart og uden forudgående inddragelse af IT- og Telestyrelsen, hvis modtagende part kan dokumentere, at trafikken der modtages fra den anden part har forårsaget nedbrud af net eller tjenester eller lignende, eller hvis der er overhængende risiko herfor. Afbrydelsen kan kun vedvare så længe den situation eller risiko, der har nødvendiggjort afbrydelsen, fortsat er til stede. Afbrydes samtrafik efter uden forudgående inddragelse af IT- og Telestyrelsen skal den part der afbryder samtrafikken underrette den anden part herom straks

Parterne er endvidere, jf. dog punkt 17., berettiget til at forårsage afbrydelser, forstyrrelser eller ændringer af parternes offentlige telenet og tjenester til gene for leveringen af ydelserne efter denne aftale i forbindelse med foranstaltninger foretages for at sikre:

- Bevarelse af de berørte elektroniske kommunikationsnets eller -tjenesters integritet og interoperabilitet.
- Beskyttelse af tjeneste- og netinterne data.
- Beskyttelse af personrelaterede data.
- Beskyttelse af elektroniske kommunikationsnet eller -tjenester under særlige forhold.

eller i øvrigt er pålagt af tilsynsmyndighederne. Parterne informerer hinanden om afbrydelser, forstyrrelser og ændringer samt om årsagen hertil med længst muligt forudgående varsel.

Endelig er TDC berettiget til at forårsage vedligeholdelse og ændringer af administrative it-systemer, der er stillet til rådighed helt eller delvist for Operatøren med henblik på ordreførelse eller anden kommunikation mellem Parterne, såfremt dette skønnes nødvendigt af tekniske, vedligeholdelsesmæssige og driftsmæssige årsager. TDC informerer Operatøren om forstyrrelser og ændringer samt om årsagen hertil med længst muligt forudgående varsel.

9. Trafik uden aftalemæssig dækning

Det er den afsendende parts pligt at sørge for, at der er spærret for samtrafiktjenester, som ikke er beordret. Den modtagende part kan vælge at spærre for de pågældende trafikrelationer eller at modtage trafikken og afregne efter den modtagende parts til enhver tid fastsatte listepreiser for den pågældende trafik.

Begge parter skal - når det opdages, at der afsendes/modtages ikke beordrede samtrafiktjenester - uden grundet ophold underrette den anden part herom.

10. Prissætning

10.1 Priser for samtrafiktjenester

Priser anført i denne aftale med tilhørende bilag er angivet ekskl. moms.

Priser for ydelser omfattet af denne aftale fremgår af bilag A.

10.2 Offentlige afgifter

Alle priser er opgjort i danske kroner.

I priserne er inkluderet told og øvrige ved aftalens underskrift gældende afgifter bortset fra moms.

Ved ændring af gældende danske afgifter skal priserne reguleres med den økonomiske nettokonsekvens heraf.

10.3 Prisregulering

Parterne kan med mindst 3 måneders skriftlig varsel til ikrafttræden ved et månedsskifte gennemføre prisændringer i opadgående retning for ydelser omfattet af denne aftale. Parterne er dog berettiget til at gennemføre prisreduktioner på ydelser omfattet af denne aftale uden varsel.

Prisændringer kan meddeles for udvalgte nummerserier således, at der introduceres forskellige samtrafikpriser for trafik til og fra disse nummerserier.

Såfremt en af parternes meddelelse om prisforhøjelse giver modparten anledning til at beslutte ikke længere at benytte den pågældende samtrafikydelse, skal dette meddeles inden 1 måned fra modtagelse af meddelelsen. Lukning af trafik mod den anden parts net skal dog altid ske i overensstemmelse med lovgivningen herom.

Prisændringer for ydelser omfattet af denne aftale, der fastsættes som følge af en myndighedsafgørelse i henhold til dansk lovgivning skal ikke særskilt varsles, hvis der i afgørelsen angives et ikrafttrædelsestidspunkt for anvendelsen af priserne. TDC er berettiget til for de pågældende priser at gennemføre prisændringer i både op- og nedadgående retning fra ikrafttrædelsestidspunktet og fremsende opdaterede prisbilag snarest muligt efter, at afgørelsen er truffet af myndighederne. Prisbilagene skal ikke godkendes af Operatøren, men alene tages til efterretning.

11. Betalingsforpligtelser

11.1 Fakturering

Hver part forsyner den anden part med månedlige afregningsoplysninger om trafik, der udgår fra eget net.

Til brug for opkrævning hos kunderne skal hver part i øvrigt stille de oplysninger om samtrafik, der med rimelighed anmodes om, til rådighed.

Afregning skal ske på grundlag af specificerede fakturaer med angivelse af de ydelser, for hvilke debitering sker.

Samtrafiktjenester vil pr. betalingselement have to opkrævningselementer: et oprettelsesgebyr og et gebyr pr. kvartal i leje. Oprettelsesgebyret opkræves af TDC i forbindelse med etablering af forbindelser og tillægsydelser. Lejegebyret opkræves af TDC kvartalsvis forud. Den første kvartalsleje påløber fra leveringstidspunktet, således at der alene betales forholdsmæssig leje fra dette tidspunkt til kvartalets udløb.

Oprettelsesgebyr og kvartalsleje forfalder til betaling 30 dage fra fakturadato.

Afgifter for trafik betales kvartalsvis bagud på grundlag af afregningsperioder, der afsluttes ved midnat den sidste dag i et kalenderkvartal. Parterne skal udstede faktura inden udgangen af den følgende måned.

Vederlag for trafik forfalder til betaling 30 dage efter udløbet af den måned, hvori faktura udstedes. Operatørens forpligtelse til at betale for modtagne ydelser, herunder særlige ydelser, skal honoreres uden modregning fra Operatørens side, medmindre de almindelige modregningsbetingelser er opfyldt, og modregning skriftligt måtte være aftalt mellem parterne.

Betaling finder sted ved operatørens indbetaling på en af TDC udpeget bankkonto.

Operatøren oplyser i forbindelse med aftalens indgåelse, til hvilken enhed regninger skal sendes, og TDC oplyser, til hvilken enhed forespørgsler vedrørende regninger kan rettes.

På forlangende kan TDC kræve, at operatøren foranlediger sin bankforbindelse til at sende et betalingsadvis til kontaktpersonen hos TDC samme dag, som operatøren effektuerer overførslen. TDC kan i forbindelse hermed anvise hvilken form (pr. fax, brev eller e-mail), der skal anvendes til fremsendelse af betalingsadvis.

Alle omkostninger ved overførsler af betalinger til TDC afholdes af Operatøren.

Uanset uenighed mellem parterne om et faktureret beløb, skal fakturabeløbet betales fuldt ud, hvis

det omstridte beløb udgør mindre end 5 % af det totale fakturabeløb ekskl. moms. Såfremt det omstridte beløb udgør mere end 5 % af det totale fakturabeløb, betales den del af fakturabeløbet der ikke er omstridt. Betaling i henhold hertil har ikke præjudicerende virkning.

11.2 Sikkerhedsstillelse

TDC er til enhver tid berettiget til at kræve en uigenkaldelig anfordringsgaranti stillet i et af TDC anerkendt pengeinstitut eller kautionsinstitut til sikkerhed for enhver betaling eller forpligtelse i øvrigt, der påhviler Operatøren i henhold til denne aftale.

Anfordringsgarantien skal udarbejdes efter modellen herfor i Bilag G og skal herefter udgøre Bilag G til aftalen.

I den udstrækning Operatøren allerede har indgået eller senere indgår andre samtrafikaftaler med TDC, udstrækkes garantien efter nærmere aftale med TDC til at omfatte samtlige Operatørens betalinger eller forpligtelser i øvrigt i henhold disse aftaler.

TDC kan maksimalt kræve sikkerhedsstillelse for et beløb svarende til det prognosticerede eller faktiske forbrug af bagud betalte ydelser for to kvartaler samt to kvartalers forudbetalte ydelser.

TDC er til enhver tid berettiget til at kræve en forhøjelse af den krævede garanti, såfremt den ikke har den fornødne størrelse i henhold til den eller de relevante samtrafikaftaler.

Den krævede sikkerhedsstillelse skal enten stilles inden aftalens indgåelse eller 14 arbejdsdage efter modtagelse af TDC's anmodning herom. Fremsætter TDC krav om ændring af garantiens størrelse skal den ændrede stilles indenfor 14 arbejdsdage efter modtagelse af TDC's krav.

11.3 Manglende betaling

Ved manglende rettidig betaling af forfaldne beløb i henhold til denne aftale forrentes det forfaldne beløb med den til enhver tid fastsatte rente i medfør af renteloven fra forfaldsdagen til fuld betaling sker.

12. Tekniske specifikationer

Principper for dirigering af opkald og aflevering af opkald mellem parternes net er fastlagt i Bilag D.

13. Overførsel og præsentation af numre

Parterne skal til enhver tid respektere restriktionsmarkering (CLIR) af numre, således at restriktionsmarkerede numre alene benyttes til debitering, afregning og statistik i forbindelse med parternes udbud af telefonitjenester eller efter aftale til realisering af supplerende tjenester, men må aldrig videregives teknisk eller på anden vis til B-abonnenter. Hvis det dokumenteres, at en part gentagne gange bryder denne fortrolighed er den anden part med 24 timers varsel berettiget til at afbryde overførsel af A-numre, indtil der er betryggende sikkerhed mod gentagelse.

Parterne skal så vidt muligt for alle abonnenter overføre A-nummer (CLI).

Hvor parterne er blevet enige om, at en given tjeneste, som kræver overførsel af B-numre eller videstillede numre, skal virke mellem nettene, skal parterne til enhver tid respektere den præsentationsmarkering, der er vedhæftet et medsendt nummer. Ligeledes skal der foreligge en garanti for, at de implicerede netoperatører ikke tillader videreføring af sådanne numre til tredje part, med mindre der er indgået aftale om respekt af restriktionsmarkeringer (CLIR).

14. [Udgået]

15. Drift og vedligeholdelse

Retningslinier for den tekniske og driftsmæssige kvalitet samt parternes samarbejde ved driftsforstyrrelser m.v. reguleres af bilag B.

16. TDC's misligholdelse

16.1 Mangler

16.1.1 Generelt

En mangel ved TDC's Ydelser efter denne Aftale foreligger, såfremt Ydelserne ikke opfylder de af TDC givne garantier og produktspecifikationer indeholdt i bilag 2 eller TDC's Ydelse i øvrigt ikke stilles til rådighed med den kvalitet og de faciliteter, som Operatøren med føje kunne forvente.

Det er endvidere en betingelse for, at en mangel kan anses for at foreligge, at Operatøren sandsynliggør, at mangelens indtræden samt eventuelle fejl eller forstyrrelser ikke kan tilregnes forhold som Operatøren er ansvarlig for.

Der foreligger ikke en mangel ved TDC's Ydelse, såfremt TDC kan sandsynliggøre, at Operatøren ikke har overholdt de brugsbetingelser og/eller brugsrestriktioner som forefindes i denne Aftale og tilhørende produktspecifikation og manglen kan tilregnes den manglende overholdelse heraf.

Operatøren skal i overensstemmelse med punkt 20 og senest 5 Dage efter klarmelding eller efter det aftalte leveringstidspunkt fremkomme med en mangelindsigelse. I modsat fald fortaber Operatøren retten til at fremkomme med en mangelindsigelse.

16.1.2 Afhjælpning

TDC skal uden ugrundet ophold efter modtagelsen af Operatørens reklamation afhjælpe mangler ved de leverede Ydelser, når manglerne skyldes TDC's forhold, herunder forhold i TDC's net, i overensstemmelse med god skik på området.

Afhjælpning skal være påbegyndt inden for 24 timer efter modtagelse af mangelindsigelse.

16.1.3 Kompensation

TDC yder kompensation i overensstemmelse med pkt. 16.2.1 indtil afhjælpning er påbegyndt, hvis afhjælpning ikke er påbegyndt inden for 24 timer efter modtagelse af mangelindsigelse.

TDC yder herudover ikke kompensation i tilfælde af mangelfulde Ydelser.

16.2 Forsinkelse

16.2.1 Generelt

Forsinkelse foreligger, når TDC ikke leverer Ydelserne til Operatøren eller dennes Slutkunder på det tidspunkt Parterne har aftalt eller levering udebliver helt.

Indtræder forsinkelse og/eller udebleven levering gælder dansk rets almindelige regler om Operatørens beføjelser i anledning af forsinket eller udeblevet levering, jf. dog nedenfor om begrænsningerne i TDC's erstatningspligt.

16.2.2 Bod og kompensation

Forudsat at en forsinkelse ikke kan tilregnes Operatøren, kompenserer TDC Operatøren med bod efter nedenstående principper:

Bodens størrelse skal fastlægges med udgangspunkt i kvartalsafgiften for omhandlede ydelse, jf. bilag B, punkt 3.

Boden udgør 15 % af nævnte sum ved overskridelse af det aftalte leveringstidspunkt i ordrebekræftelsen samt 1 % af nævnte sum pr. Arbejdsdag i den næstfølgende arbejdsuge, idet bod ikke erlægges for de første 5 Arbejdsdage efter overskridelsen af leveringstidspunktet, 2 % pr. Arbejdsdag i den følgende arbejdsuge, 4 % pr. Arbejdsdag i de følgende arbejdsuger. Bodens størrelse kan maksimalt udgøre 100 % af nævnte sum.

16.3 Væsentlig misligholdelse

Følgende forhold anses blandt andet og altid for væsentlig misligholdelse fra TDC's side:

- TDC undlader at betale forfaldne beløb rettidigt og undlader at afhjælpe sådan misligholdelse inden 10 arbejdsdage efter, at Operatøren skriftligt ved påkrav har underrettet TDC om den manglende betaling.

- TDC undlader efter fremsendelse af specificeret påkrav herom fra Operatøren at træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på at afhjælpe væsentlige forstyrrelser m.v. af trafikken i Operatørens offentlige telenet forårsaget af TDC selv eller dennes slutkunder.
- TDC's Ydelse er forsinket eller udebliver og forsinkelsen ikke er afhjulpet inden en given frist fastsat af Operatøren i et skriftligt påkrav. Fristen må ikke være kortere end 20 arbejdsdage, jf. dog 16.5.
- Oplysninger eller specifikationer, som TDC afgiver til Operatøren i forbindelse med indgåelse af denne aftale, viser sig at have været bevidst usande eller ukorrekte, da de blev fremsat.
- TDC's konkurs, betalingsstandsning eller åbning af forhandlinger om akkord.

16.4 TDC's erstatningspligt

16.4.1 Generelt

TDC er erstatningspligtig over for Operatøren efter dansk rets almindelige regler for tab som følge af TDC's handlinger eller undladelser, i det omfang dansk rets almindelige regler ikke er fraveget ved denne aftale, jf. navnlig nedenfor.

16.4.2 Ansvarsbegrænsninger

TDC er ikke ansvarlig for tab, der er opstået som følge af afbrydelser, forstyrrelser eller ændringer af TDC's offentlige telenet og tjenester i forbindelse med foranstaltninger, der er foretaget i hold til punkt 8 medmindre TDC groft uagtsomt har forsømt at begrænse ulemperne herved.

TDC er ikke ansvarlig for indirekte tab, herunder i form af driftstab, tabt fortjeneste eller tab som følge af, at en aftale med tredjemand falder bort eller misligholdes.

16.4.3 Ansvar over for tredjemand

TDC er ikke ansvarlig for tab, som påføres tredjemand, herunder Operatørens slutkunder.

16.4.4 Ansvarsmaksimering

TDC's ansvar i anledning af forhold, som TDC er ansvarlig for i henhold til denne aftale, skal i hvert tilfælde være maksimeret til kr. 100.000 pr. forhold. Denne ansvarsmaksimering gælder dog ikke, såfremt TDC har udvist forsæt eller grov uagtsomhed.

16.5 Ophævelse ved væsentlig misligholdelse

Såfremt TDC væsentligt misligholder sine forpligtelser ifølge denne aftale, og sådan misligholdelse ikke er bragt til ophør senest 10 arbejdsdage efter modtagelse af skriftligt påkrav herom, skal Operatøren være berettiget til med omgående virkning at ophæve denne aftale helt eller delvist.

17. Operatørens misligholdelse

17.1 Væsentlig misligholdelse

Følgende forhold anses blandt andet og altid for væsentlig misligholdelse fra Operatørens side:

- Operatøren undlader at betale forfaldne beløb rettidigt og undlader at afhjælpe sådan misligholdelse inden 10 arbejdsdage efter, at TDC skriftligt ved påkrav har underrettet Operatøren om den manglende betaling.
- Operatøren tilsidesætter betingelserne for adgang til samtrafik omfattet af denne aftale.
- Operatøren undlader efter fremsendelse af specificeret påkrav herom fra TDC at træffe de fornødne foranstaltninger med henblik på at afhjælpe væsentlige forstyrrelser m.v. af trafikken i TDC's offentlige telenet forårsaget af Operatøren selv eller dennes slutkunder.
- Operatørens Ydelse er forsinket eller udebliver og forsinkelsen ikke er afhjulpet inden en given frist fastsat af TDC i et skriftligt påkrav. Fristen må ikke være kortere end 20 arbejdsdage, jf. dog 17.3.
- Oplysninger eller specifikationer, som Operatøren afgiver til TDC i forbindelse med indgåelse af denne aftale, viser sig at have været bevidst usande eller ukorrekte, da de blev fremsat.
- Den af Operatøren tilvejebragte bankgaranti eller anden sikkerhedsstillelse annulleres, bortfalder, ophører eller af anden grund ikke længere er i kraft, uden at Operatørens forinden har tilvejebragt en anden tilsvarende og af TDC skriftlig godkendt sikkerhed.

- Operatørens konkurs, betalingsstandsning eller åbning af forhandlinger om akkord.

17.2. Operatørens erstatningspligt

17.2.1 Generelt

Operatøren er erstatningspligtig over for TDC efter dansk rets almindelige regler for tab som følge af Operatørens handlinger eller undladelser, i det omfang dansk rets almindelige regler ikke er fraveget ved denne aftale, jf. navnlig nedenfor.

17.2.2 Ansvarsbegrænsninger

Operatøren er ikke ansvarlig for indirekte tab, herunder i form af driftstab, tabt fortjeneste eller tab som følge af, at en aftale med tredjemand falder bort eller misligholdes.

Operatøren er ikke ansvarlig for tab, der er opstået som følge af afbrydelser, forstyrrelser eller ændringer af Operatørens offentlige telenet og tjenester i forbindelse med foranstaltninger, der skønnes nødvendige af tekniske, vedligeholdelsesmæssige og driftsmæssige årsager og/eller er pålagt af tilsynsmyndighederne, medmindre Operatøren groft uagtsomt har forsømt at begrænse ulemperne herved.

17.2.3 Ansvar over for tredjemand

Operatøren er ikke ansvarlig for tab, som påføres tredjemand, herunder TDC's slutkunder.

17.2.4 Ansvarsmaksimering

Operatørens ansvar i anledning af forhold, som Operatøren er ansvarlig for i henhold til denne aftale, skal i hvert tilfælde være maksimeret til kr. 100.000 pr. forhold. Denne ansvarsmaksimering gælder dog ikke, såfremt Operatøren har udvist forsæt eller grov uagtsomhed.

17.3 Ophævelse ved væsentlig misligholdelse

Såfremt Operatøren væsentligt misligholder sine forpligtelser ifølge denne aftale, og sådan misligholdelse ikke er bragt til ophør senest 10 arbejdsdage efter modtagelse af skriftligt påkrav herom, skal TDC være berettiget til med omgående virkning at ophæve denne aftale helt eller delvist.

17.4 Afbrydelse af samtrafik

Såfremt Operatøren væsentligt misligholder sine forpligtelser ifølge denne aftale, skal TDC være berettiget til med omgående virkning at afbryde samtrafikken.

17.5 Ophævelse og afbrydelse af forhold der falder inden for teleloven

For forhold, der falder inden for teleloven, kan ophævelse efter punkt 17.3 eller afbrydelse efter punkt 8 og 17.4 kun ske i overensstemmelse med de kriterier, der fremgår af telelovgivningen, herunder eksempelvis afbrydelseskriterier fastsat i medfør af telelovens § 50, stk. 3. Såfremt TDC som følge heraf er afskåret fra afbrydelse eller ophævelse ifalder Operatøren en dagbod på kr. 5.000 kr. fra TDC's påkrav og indtil Operatøren har bragt misligholdelsen til ophør.

18. Fordringshavermora

Om parternes fordringshavermora gælder dansk rets almindelige bestemmelser.

19. Reklamation og andre meddelelser

Operatøren skal reklamere straks, såfremt Operatøren vil påberåbe sig, at de af TDC leverede ydelser er behæftede med mangler eller leveres med forsinkelse. Reklamation skal ske skriftligt og kan ikke finde sted ved fremsendelse af e-mail. Ved fejl og fejlsituationer i TDC's net anvendes de i bilag B beskrevne procedurer.

Andre meddelelser og påkrav i henhold til selve aftalen skal ske skriftligt og kan ikke finde sted ved fremsendelse af e-mail. Påkrav skal fremsendes med anbefalet post.

20. Force majeure

Ingen af parterne skal i henhold til denne aftale anses for ansvarlig over for den anden part, for så vidt ansvaret skyldes forhold, der ligger uden for partens kontrol, og som parten ikke ved aftalens underskrift burde have taget i betragtning og ej heller burde have undgået eller overvundet.

Force majeure ved forsinkelse kan højst gøres gældende med det antal arbejdsdage, som force majeure situationen varer.

Force majeure kan kun påberåbes, såfremt den pågældende part uden unødigt ophold og senest 2 arbejdsdage efter, at force majeure er indtrådt har givet skriftlig meddelelse med angivelse af årsagen til og den forventede varighed af force majeure situationen til den anden part. Ved ophør eller ændring af de indtrufne force majeure omstændigheder, skal den part, der har været berørt heraf, straks underrette den anden part.

Den part, der ikke er ramt af force majeure situationen, er berettiget til at annullere aftalen, såfremt ydelserne ikke er leveret som aftalt i en periode på 30 arbejdsdage som følge af force majeure.

21. Ligestillingsklausul

TDC vil give alle operatører adgang til ydelserne omfattet af denne aftale på ikke-diskriminerende vilkår i overensstemmelse med den til enhver tid gældende lovgivning herom.

22. Fortrolighed

Med nedenstående forbehold forpligter parterne sig til at sikre hemmeligholdelse af alle fortrolige oplysninger modtaget fra den anden part i tilknytning til denne aftale.

Parterne er berettiget til at videregive oplysninger til myndighederne til opfyldelse af lovmæssige forpligtelser eller med henblik på at varetage deres berettigede interesser. Ved videregivelser af oplysninger er parten forpligtet til at forbeholde sig fortrolighed i størst muligt omfang, og skal fremsende kopi af de afleverede oplysninger til den anden part. Fortrolige oplysninger må kun anvendes med det formål, som var årsag til meddelelsen og/eller for at kunne opfylde parternes forpligtelser i henhold til denne aftale.

Fortrolige oplysninger må ikke videregives internt hos parterne til andre personer end dem, for hvem oplysningerne har betydning for udførelsen af deres opgaver i henhold til denne aftale.

Bestemmelserne om fortrolighed gælder uanset denne aftales ophør.

23. Overdragelse til tredjemand

Parterne er berettigede til at overdrage deres respektive rettigheder eller forpligtelser i medfør af denne aftale helt eller delvist til ethvert andet selskab inden for henholdsvis TDC koncernen eller den koncern, som Operatøren udgør en del af. Ligeledes er Operatøren berettiget til at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i medfør af denne aftale i forbindelse med en fusion, spaltning eller anden overdragelse, hel eller delvis, af Operatørens virksomhed på betingelse af, at erhververen eller det fortsættende selskab selv er berettiget til indgåelse af en tilsvarende aftale med TDC. Herudover kan rettigheder og pligter i henhold til denne aftale ikke overdrages til tredjemand uden den anden parts skriftlige samtykke.

Operatørens overdragelse af rettigheder og pligter i henhold til denne aftale er betinget af, at der også efterfølgende består en tilstrækkelig sikkerhedsstillelse.

24. Immaterielle rettigheder

Parterne er ikke berettiget til at anvende den anden parts varemærker, produktnavne o. lign. ved salg og markedsføring af egne produkter, medmindre andet skriftligt er aftalt mellem parterne.

Parterne skal – alene i denne aftales løbetid – mod dækning af de hermed forbundne reproduktionsomkostninger forsyne hinanden med alle tekniske oplysninger, der er undergivet parternes nuværende og fremtidige intellektuelle ejendomsret, forudsat at sådanne oplysninger er nødvendige til sikring af denne aftales korrekte gennemførelse, og skal under samme betingelse og på samme vilkår give hinanden ret til udnyttelse af deres immaterielle rettigheder herunder egen version og modifikationer af SS7-signalering.

Intet i denne bestemmelse skal forstås som et tilsagn om at forsyne den anden part med oplysninger om kundeforhold, markedsføring, økonomiske eller andre forretningsmæssige forhold.

25. Aftalens opsigelse

25.1 Operatørens opsigelse

Operatøren er til enhver tid berettiget til at opsiges denne aftale til udgangen af en måned med et skriftligt varsel på 6 måneder.

25.2 TDC's opsigelse

TDC er til enhver tid berettiget til at opsiges aftalen til udgangen af en måned med et skriftligt varsel på 3 måneder, såfremt et af følgende forhold gør sig gældende:

TDC's forpligtelse til at give adgang til udveksling af trafik i henhold til telelovgivningen bortfalder.

TDC's forpligtelse efter telelovgivningen til at give adgang til udveksling af trafik ændres, hvorved TDC's forudsætninger for at indgå denne aftale brister i væsentligt omfang.

Herudover skal TDC være berettiget til at opsiges aftalen i ethvert tilfælde, hvor TDC ville være berettiget til at ophæve aftalen i stedet.

25.3 Forpligtelser ved opsigelse

Indtil aftalens endelige ophør er parterne pligtige til at opfylde enhver denne påhvilende skyldighed og forpligtelse.

26. Konsekvenser ved aftalens ophør

Hvad enten denne aftales ophør skyldes opsigelse eller ophævelse, skal aftalens ophør ikke påvirke de bestemmelser, der gælder for Operatørens eller TDC's behandling af fortrolige oplysninger, bestemmelser vedrørende betaling af skyldige beløb, bestemmelser vedrørende lovvalg og jurisdiktion, eller bestemmelser der begrænser eller fraskriver parternes erstatningsansvar, hvilke bestemmelser fortsat vil være gældende efter denne aftales ophør.

27. Frafald

Ethvert frafald af denne aftales bestemmelser eller af en parts rettigheder eller misligholdelsesbeføjelser i henhold til denne aftale skal være skriftlig for at være gyldig. Såfremt en af parterne på noget tidspunkt undlader, forsømmer eller forsinker at gøre denne aftales rettigheder eller misligholdelsesbeføjelser gældende, skal dette ikke fortolkes eller anses for at være et frafald af partens rettigheder i henhold til aftalen. Med mindre andet er aftalt, vil ingen udøvelse eller håndhævelse fra en af parternes side afskære denne part fra at gøre en hvilken som helst anden ret eller beføjelse gældende i henhold til aftalen eller ifølge partens legale beføjelser i øvrigt.

28. Fortolkning

Overskrifterne til bestemmelserne i denne aftale er indsat alene af praktiske grunde. Ved fortolkning af aftalen skal der bortses fra disse overskrifter.

29. Tvister

Denne aftale er undergivet og skal fortolkes i overensstemmelse med dansk ret.

Parterne forpligter sig til i videst muligt omfang at søge at bilægge eventuelle tvistigheder, herunder uenighed om aftalens fortolkning, ved forhandling. Såfremt en uoverensstemmelse mellem parterne ikke kan bilægges ved forhandling, er hver af parterne berettiget til at kræve uoverensstemmelsen afgjort endeligt ved voldgift efter "Reglerne for behandling af sager ved Det Danske Voldgiftsinstitut" (Copenhagen Arbitration). Hver part udpeger en voldgiftsmand, mens voldgiftsrettens formand udpeges af instituttet. Såfremt en part ikke inden 30 dage efter at have indgivet eller modtaget underretning om begæring af voldgift har udpeget en voldgiftsmand, udnævnes også denne af instituttet i overensstemmelse med ovennævnte regler.

Ovenstående begrænser ikke parternes mulighed for at indbringe spørgsmål vedrørende fortolkningen og anvendelsen af denne aftale for de administrative myndigheder i henhold til gældende ret.

30. Ændring af aftalen

Hver part har ret til at kræve aftalen ændret, såfremt forudsætningerne for aftalen er væsentligt ændret, eller der i øvrigt er rimelig grund hertil, herunder eksempelvis ved ændring af det underliggende lovgrundlag.

Genforhandling af aftalen skal starte senest 2 måneder efter kravets fremsættelse, jf. dog parternes mulighed for at inddrage IT- og Telestyrelsen, jf. telelovens § 65. Denne aftale skal under alle omstændigheder genforhandles hvert tredje år.

Aftalens vilkår gælder uændret, indtil ny, skriftlig aftale er underskrevet af begge parter, medmindre andet er skriftligt aftalt mellem disse, jf. dog nedenfor.

TDC er berettiget til med et forudgående skriftligt varsel på 3 måneder at ændre ethvert vilkår i denne Aftale med henblik på at tilpasse denne Aftales vilkår til vilkårene i det til enhver tid gældende standardtilbud om udveksling af trafik. Sådanne ændringer af denne Aftale skal ikke godkendes, men alene tages til efterretning af Operatøren.

Operatøren er berettiget til at indbringe den varslede ændring af vilkårene for IT- og Telestyrelsen med henblik på en stillingtagen til om den varslede ændring går videre end nødvendigt for at tilpasse vilkårene til det gældende standardtilbud. Såfremt den varslede ændring er indbragt for styrelsen senest 1 måned efter modtagelsen af varsel om ændring af vilkårene, vil den varslede ændring først træde i kraft, når IT- og Telestyrelsen har taget stilling til om den varslede ændring går videre end nødvendigt for at tilpasse vilkårene.

Bilag til aftalen kan, med mindre andet fremgår af denne Aftale, ændres ved TDC's fremsendelse af et nyt bilag med tydelig angivelse af revisionsdatoen.

Ændring af bilag skal ikke godkendes, men alene tages til efterretning af Operatøren. Ændring af bilag kan ske med et forudgående varsel på mindst 3 måneder, med mindre andet fremgår af denne Aftale.

31. Indsendelse og offentliggørelse

"TDC forestår offentliggørelse af aftalen i henhold til telelovens § 51d, som udmøntet i den til en hver tid gældende markedsafgørelse truffet af IT- og Telestyrelsen vedrørende engrosmarkedet for terminering af trafik i TDC's mobilnet.

32. Underskrift:

Denne aftale oprettes i to originale eksemplarer. Hver part modtager og opbevarer et originalt eksemplar.

For TDC NET A/S:

For TDC NET A/S:

Dato: _____

Dato: _____

Sign.: _____
<XX>

Sign.: _____
<account manager>

For XXXX:

For XXXX:

Dato: _____

Dato: _____

Sign.: _____
xx

Sign.: _____
xx

33. Bilag

- A: Priser og vilkår for samtrafiktjenester
- B: Priser for samtrafikpunkter, kapacitet og implementering
- C: Driftssamarbejde
- D: Tekniske specifikationer
- E: Routing og charging information
- F: Planlægning og prognoser
- G: Anfordringsgaranti